

cliché IGNF



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|----------------|---------|----------------|--------------------------|-----------|------------|-------|---------------|----------|------------|-----------|-----------|---------------|-------------|---------------|----------------|----------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|----------------|----------------|-------------|------------------|------------------|---|
| 9 | TEMPS MODERNES | LOISIRS | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS MARITIMES | RELIGIONS | NECROPOLES | 1 500 | ANTE-PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | PROTOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 |
| 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 500 | PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 | |
| 7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 000 | PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 | |
| 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 500 | PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 | |
| 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 000 | PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 | |
| 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 500 | PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 | |
| 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 000 | PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 | |
| 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 500 | PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 | |
| 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 500 | PRIMAIRE | PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATRIÈME | PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE | GUERRES | HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS | COMMUNICATIONS AERIENNES | EXPLOITATION AGRICOLE | DEGRADATION | SOLS BRUTS NON | SOLS EVOUES | EAUX | NEIGES ET GLACES | 0 | |

69-4
5

P

0
8
0
0
0
0
2
7
3
6
9

H

RCA CONGO mission IGNF cliché n° 024 5-3-64 f = 125 1 : 10 000 1 : 50 000 MADINGOU 1 b SB 33 II

69-4
5

Revue "PHOTO-INTERPRETATION" © 4 - 1969 (4^e tr.) Editions TECHNIP

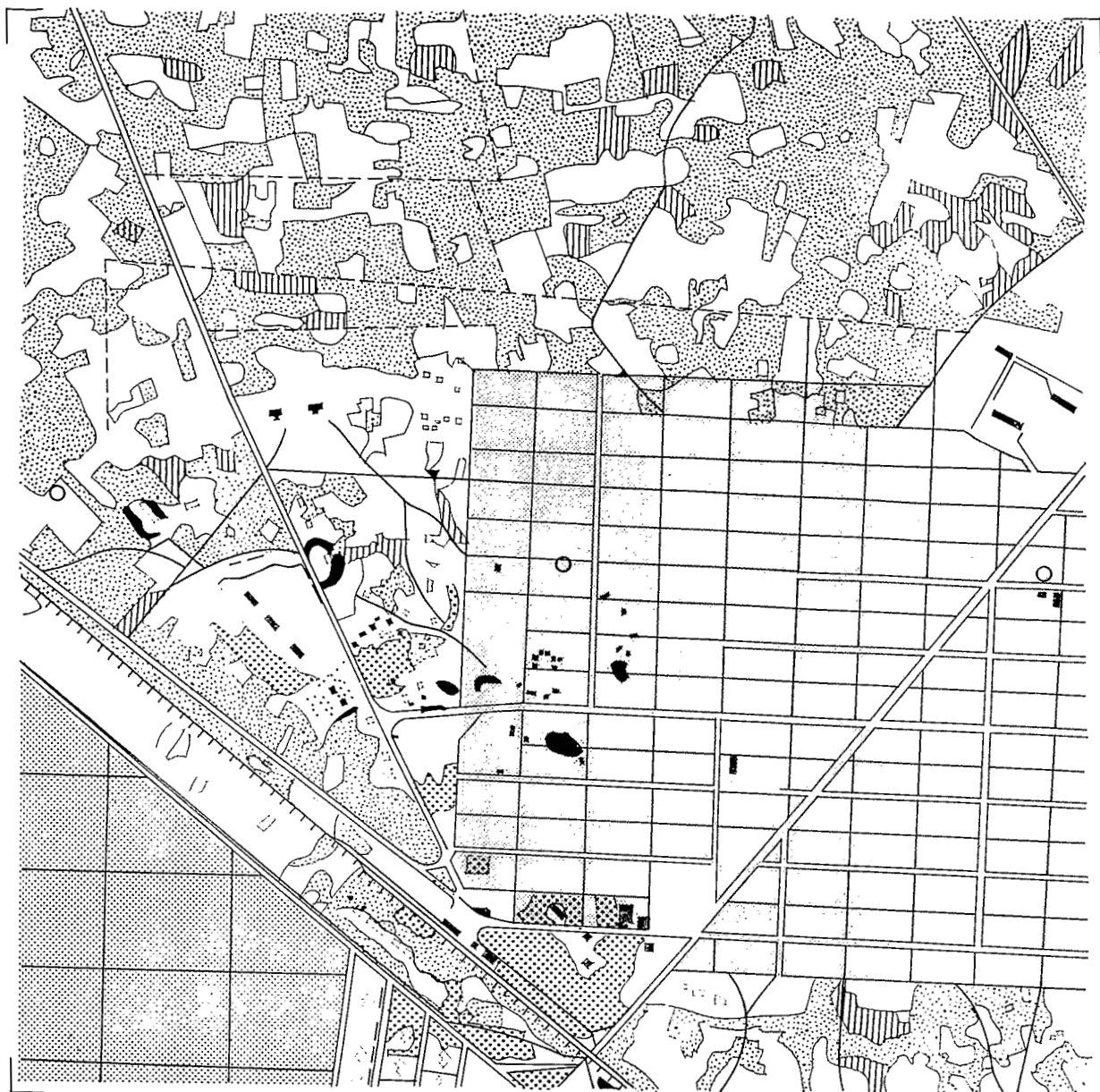
Phototypie
BRUNISSEN
PARIS








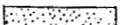
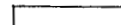
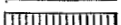

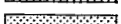


| | | | | | |
|---------------------|---------------------------------|---------------|------------------|-----------------------|--|
| RCA CONGO BRAZZA | mission IGNF AE 1964 237-100 | cliché n° 024 | 5-3-64 8 h 30 | 1 : 10 000 f = 125 | AFRIQUE CENTRALE SB 33 1 : 50 000 MADINGOU 1 b SB 33 II |
|---------------------|---------------------------------|---------------|------------------|-----------------------|--|

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | | | | |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|--|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------|--|----------------|
| | ANTE-PRIMAIRE PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATERNAIRE PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE PROTOSTOIRE | 500 | 500 | 1000 | 1500 | TEMPS MODERNES |
| | | COLONISATION | HABITAT RURAL | | FORTIFICATIONS GUERRES | HABITAT URBAIN | | LOISIRS LIEUX PUBLICS | RELIGIONS NECROPOLES | |
| | EXPLOITATION SOUS-SOL | PRODUCTION D'ENERGIE | INDUSTRIE TRANSFORMATION | INDUSTRIE CONSUMMATION | DISTRIBUTION | | COMMUNICATIONS AERIENNES | COMMUNICATIONS MARITIMES | COMMUNICATIONS TERRESTRES | |
| | COUVERT VEGETAL | EXPLOITATION DIRECTE DE LA VEGETATION | ORIENTATION ALIGNEMENTS | AMENAGEMENT IRRIGATION DRAINAGE CONSERVATION | GENIE RURAL REMEMBRMENT | STRUCTURES AGRAIRES | EXPLOITATION AGRICOLE | ETUDE DYNAMIQUE EVOLUTION | MONDE ANIMAL ELEVAGE CHASSE PECHE | |
| | LIGNES | POLYONES CARRES | CERCLES RAYONS | METHODES EMULSIONS | REPARTITION CARTOGRAPHIE | | DEGRADATION | | | |
| | RESEAU HYDROGRAPHIQUE | VERSANTS | MICRORELIEF | | DOCUMENTS ANCIENS | FORMATIONS SUPERFICIELLES | SOLS BRUTS NON OU PEU EVOLUES | SOLS EVOLUES | | |
| | RELIEF NUL | RELIEF FAIBLE | RELIEF FORT | | | | VENTS | EAUX | NEIGES ET GLACES | |
| | ARCTIQUE SUB-ARCTIQUE | TEMPERE CONTINENTAL | TEMPERE OCEANIQUE | MEDITERRANEEN | PREDESERTIQUE | DESERTIQUE ARIDE | INTERTROPICAL | EQUATORIAL TRES HUMIDE | MICROCLIMATS | |
| | CRISTALLIN | EFFUSIF FILONNIEN | METAMORPHIQUE | SEDIMENTAIRE STRATIGRAPHIQUE | MERS EAUX SALLEES | STRUCTURES QUASI MONOCLINALES | STRUCTURES PLISSEES | STRUCTURES FAILLEES | STRUCTURES POLYGENIQUES DISCORDANCES | |





| | | | |
|---|-----------------------------------|--|------------------------------|
|  | Route principale |  | Haie |
|  | Route secondaire |  | Arbres isolés |
|  | Voie ferrée |  | Bois |
|  | Ancien parcellaire de la S.I.A.N. |  | Broussailles, jachère |
|  | Lotissement urbain |  | Champs de manioc |
|  | Bâtiment public |  | Champs de canne à sucre |
|  | Construction isolée |  | Champs défrichés ou récoltés |

A B C D E F G H I J K L M N O P

69-4
6

Revue "PHOTO-INTERPRETATION" © 4 - 1969 (4^e tr.) Editions TECHNIP



cliché IGF



69-4
6

| | | | | | | | | | |
|---------------------------|--------------------------|---------------------------------------|--|-----------------------------|---------------------------|------------------|-------------------------|-------------------------------|---|
| 9 | 3 | 3 | 0 | 7 | 0 | 0 | 0 | 8 | 0 |
| TEMP. MODERNES | REGIONS NEOPOLITES | COMMUNICATIONS TERRESTRES | MONDE ANIMAL ELEVAGE CHASSE PECHE | ETUDE DYNAMIQUE DEGRADATION | SOLS BRUTS NON EVOLUES | NEIGES ET GLACES | MICROCLIMATS | STRUCTURES DISCORDANCES | |
| LOISIRS LIEUX PUBLICS | COMMUNICATIONS MARITIMES | EXPLOITATION AGRICOLE | | | | Eaux | EQUATORIAL TREES HUMIDE | STRUCTURES FAIBLES | |
| HABITAT URBAIN | COMMUNICATIONS AERIENNES | STRUCTURES AGARRES | GENIE RURAL REMEMBRANT | REPARTITION CARTOGRAPHIE | FORMATIONS SUPERFICIELLES | VENTS | INTERTROPICAL | STRUCTURES PRISSES | |
| FORTIFICATIONS GUERRES | DISTRIBUTION | | AMENAGEMENT IRRIGATION DRAINAGE CONSERVATION | METHODES RAYONS | DOCUMENTS ANCIENS | | DESERTIQUE ARIDE | STRUCTURES QUASI MONOCLINALES | |
| NEOLITHIQUE PROTOHISTOIRE | | | | EMULSIONS | | | PREDERSTIQUE | MERS EAUX SALES | |
| QUATERNAIRE PALEOLITHIQUE | INDUSTRIE COSMOPOLITAIN | | ORIENTATION ALIGNEMENTS | CERCLES | | | MEDITERRANEE | SEDIMENTAIRE STRATIGRAPHIQUE | |
| TERTIAIRE | HABITAT RURAL | INDUSTRIE TRANSFORMATION | EXPLOITATION DIRECTE DE LA VEGETATION | POLYGONES CARRÉS | | | TEMPERE OCEANIQUE | METAMORPHIQUE | |
| SECONDAIRE | COLONISATION | PRODUCTION D'ENERGIE | COUVERT VEGETAL | LIGNES | | | TEMPERE CONTINENTAL | EFFUSIE FILONNEN | |
| ANTE-PRIMAIRE | EXPLOITATION SOUS SOL | EXPLOITATION DIRECTE DE LA VEGETATION | COUVERT VEGETAL | | | | ARCQUE SUB-ARCTIQUE | CRISTALLIN | |

RCA CONGO mission IGF AE 1961 148-60 cliché n° 003 29-3-61 14 h 1 : 6 000 f = 125 AFRIQUE CENTRALE SB 33 1 : 50 000 MADNGOV 1 b SB 33 II

69-4
6



cliché IGNF

RCA CONGO BRAZZA mission IGNF cliché n° 357 10-6-53 1 : 50 000 AFRIQUE CENTRALE SB 33
 AEF 1953 004 16 h f = 125 1 : 50 000 MADINGOU 1 b SB 33 II

69-4
6

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---------------------------|--|-----------------------------|--|------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|--|----------------|
| ANTE-PRIMAIRE PRIMAIRE | SECONDAIRE | TERTIAIRE | QUATERNAIRE PALEOLITHIQUE | NEOLITHIQUE PROTOHISTOIRE | — 500 | 500 | 1 000 | 1 500 | TEMPS MODERNES |
| | COLONISATION | HABITAT RURAL | | FORTIFICATIONS GUERRES | HABITAT URBAIN | | LOISIRS LIEUX PUBLICS | RELIGIONS NECROPOLES | |
| EXPLOITATION SOUS SOL | PRODUCTION D'ENERGIE | INDUSTRIE TRANSFORMATION | INDUSTRIE CONSUMMATION | DISTRIBUTION | | COMMUNICATIONS AERIENNES | COMMUNICATIONS MARITIMES | COMMUNICATIONS TERRESTRES | |
| COUVERT VEGETAL | EXPLOITATION DIRECTE DE LA VEGETATION | ORIENTATION ALIGNEMENTS | AMENAGEMENT IRRIGATION DRAINAGE CONSERVATION | GENIE RURAL REMEMBREMENT | STRUCTURES AGRAIRES | EXPLOITATION AGRICOLE | | MONDE ANIMAL ELEVAGE CHASSE PECHE | |
| LIGNES | POLYGONES CARES | CERCLES RAYONS | METHODES EMULSIONS | REPARTITION CARTOGRAPHIE | | ETUDE DYNAMIQUE EVOLUTION | DEGRADATION | | |
| RESEAU HYDROGRAPHIQUE | VERSANTS | MICRORELIEF | | DOCUMENTS ANCIENS | FORMATIONS SUPERFICIELLES | SOLS BRUTS NON OU PEU EVOLUES | SOLS EVOLUES | | |
| RELIEF NUL | RELIEF FAIBLE | RELIEF FORT | | | | VENTS | EAUX | NEIGES ET GLACES | |
| ARCTIQUE SUB-ARCTIQUE | TEMPERE CONTINENTAL | TEMPERE OCEANIQUE | MEDITERRANEEN | PREDESERTIQUE | DESERTIQUE ARIDE | INTERTROPICAL | EQUATORIAL TRES HUMIDE | MICROCLIMATS | |
| CRISTALLIN | EFFUSIF FILONNIEN | METAMORPHIQUE | SEDIMENTAIRE STRATIGRAPHIQUE | MERS EAUX SALEES | STRUCTURES QUASI MONOCLINALES | STRUCTURES PLISSEES | STRUCTURES FAILLEES | STRUCTURES POLYGENIQUES DISCORDANCES | |

P
0
8
2
0
2
4
0
2
9

H
9
2
0
4
2
0
2
8
0

69-4
6



- 5 - MISSION IGNF AE 1964 237/100 Cliché n° 024 du 5/3/1964 (8 h 30)
Échelle 1:10000 focale 125 mm Carte 1:50000 Afrique centrale SB 33 MADINGOU 1b SB 33 II
- 6 - MISSION IGNF AE 1961 148/60 Cliché n° 003 du 29/3/1961 (14 h)
Échelle 1:6000 focale 125 mm Carte 1:50000 Afrique centrale SB 33 MADINGOU 1b SB 33 II
- MISSION IGNF AEF 1953 004 Cliché n° 357 du 10/6/1953 (16 h)
Échelle 1:50000 focale 125 mm Carte 1:50000 Afrique centrale SB 33 MADINGOU 1b SB 33 II

A. AUGER
O. R. S. T. O. M.

JACOB : EXEMPLE D'URBANISATION AU CONGO-BRAZZAVILLE (1)

1. Caractères généraux.

Jacob est devenue en quelques années la 3^e ville du Congo-Brazzaville après la capitale et Pointe-Noire, grâce à l'implantation d'une puissante unité agro-industrielle consacrée à la culture de la canne à sucre et à sa transformation.

Située dans la vallée du Niari, sur la rive gauche du fleuve, Jacob s'est développée sur une plate-forme dominant un de ses affluents.

Ce triplet photographique illustre l'opposition entre deux types d'habitat et d'utilisation du sol : reflet de deux économies différentes.

2. Le paysage urbain.

De part et d'autre de la voie ferrée, se distinguent deux quartiers qui se particularisent par leur type d'habitat qui traduit la différence de leur contenu humain.

Au sud de la voie ferrée, on remarque une partie du quartier résidentiel de villas destinées au personnel européen de l'usine, jouxtant les plantations de canne à sucre. Ces villas sont disposées en alignements parallèles et sont entourées de pelouses et d'écrans d'arbres : eucalyptus (arbres élancés) et cassias.

Au nord de la voie ferrée, se situe la ville africaine dont un plan cadastral d'ensemble a précédé la construction. Ce plan est typique des quartiers africains des villes d'Afrique Noire et se présente sous l'aspect d'un damier où les rues dessinent un quadrillage enserrant des lotissements (100 x 50 m) subdivisés généralement en douze parcelles. Si ce plan est urbain, l'habitat reste rural. Chaque parcelle, délimitée par une haie d'arbustes ou d'arbres, porte une ou plusieurs cases sans étage. Ces constructions se différencient de celles du quartier européen par leurs dimensions modestes et leur grande densité. La rue orientée S.-O.—N.-E. qui traverse la ville en diagonale constitue la seule originalité de ce plan.

La voie ferrée et la gare (G 3) mises à part, toute l'infrastructure de services est postérieure au développement urbain et n'a trouvé place qu'à la périphérie de la ville (J 3, O 11 et 12). Tous les bâtiments administratifs se reconnaissent à leurs grandes dimensions et à l'importance des parcelles qui leur sont affectées.

L'accroissement rapide de l'agglomération est révélé par la comparaison avec des photographies datant de 1953 (Mission IGNF-AEF 1953 - 004, cliché n° 357) et de 1960 (Mission IGNF-AE 148/60, cliché n° 3).

....

(1) Se reporter à l'article de P. VENNETIER. — La société industrielle et agricole du Niari (Congo-Brazzaville). Les Cahiers d'Outre-Mer, 1963 (XVI), p. 263-280, 14 fig., 1 photo.

**JACOB : EXAMPLE OF URBANIZATION
IN THE CONGO-BRAZZAVILLE (1)**

1. General Features.

In the space of a few years Jacob has become the third largest city in the Congo (Brazzaville) after the capital, Pointe-Noire. The reason for this is the installation of a powerful agro-industrial complex devoted to growing and processing sugar cane.

Located in the Valley of the Niari, on the left bank of the river, Jacob has expanded on a platform overlooking one of its tributaries.

This photographic triplet illustrates the opposition between two types of habitat and the use made of the ground, thus reflecting two different types of economy.

2. The Urban Landscape.

On either side of the railroad line are two districts which stand out by their type of habitat, thus showing the difference in the people living there.

South of the railroad line can be seen a residential district with individual houses for the European staff of the plant, right next to sugar-cane plantations. These houses are arranged in parallel alignments and are surrounded by lawns and screens of trees such as eucalyptus (graceful trees) and cassia trees.

North of the railroad line is located the African city built on the lines of a prior cadastral plan. This plan is typical of African districts in Black African towns and is in the form of a checkerboard with regularly perpendicular streets encompassing lots (100 x 50 m) usually subdivided into twelve parcels. Despite the fact that this plan is an urban one, the habitat remains rural. Each parcel is outlined by a hedge of bushes or trees and contains one or several one-story huts. These dwellings differ from those in the European district by their small size and high density. The street running SW-NE diagonally through the town is the only original feature of this plan.

Not counting the railroad line and the train station (G 3), the entire service infrastructure is posterior to the urban development, and room could be found for it only on the outskirts of the town (J 3, O 11 and 12). All the administrative buildings can be recognized by their large size and by the large lots that have been assigned them.

The rapid growth of the built-up area is revealed by a comparison with photos dating from 1953 (IGNF-AEF Mission 1953-004, photo No. 357) and from 1960 (IGNF-AE Mission 148/60, photo No. 3).

....

(1) See French text.

**JACOB : EJEMPLO DE URBANIZACIÓN
EN EL CONGO - BRAZZAVILLE (1)**

1. Características generales.

En pocos años Jacob ha llegado a ser la 3ª ciudad del Congo-Brazzaville, viene después de la capital y de Pointe-Noire, y esto gracias a la implantación de una poderosa unidad agrario-industrial dedicada al cultivo de la caña de azúcar y a su transformación.

Situada en el valle del Niari, en su orilla izquierda, esta población se ha extendido sobre una plataforma que domina uno de los afluentes de dicho río.

Este trío fotográfico ilustra la oposición entre dos tipos de lugar habitado y de utilización del suelo: reflejo de dos economías distintas.

2. El paisaje urbano.

En ambos lados de la vía férrea, se distinguen dos barrios caracterizados por su tipo de habitado que traduce la diferencia de su contenido humano.

Al S. de la vía del ferrocarril, se distingue una parte de la zona residencial, con las villas destinadas al personal europeo de la fábrica, que se encuentra al lado de las plantaciones de caña azucarera. Estas villas se encuentran dispuestas según alineaciones paralelas y están rodeadas de césped y de cortinas de árboles: eucaliptos (árboles ahilados) y cañafístulas.

Al N. de la vía férrea, se encuentra la población africana a cuya construcción precedió un plano cadastral de conjunto, plano que es típico de los barrios africanos de las poblaciones de África Negra. Se presenta bajo el aspecto de un tablero de damas en donde las calles trazan un cuadrículado que encierra unos lotes de 100 x 50 m que a su vez se encuentran en general subdivididos en doce parcelas. Aunque este plan es urbano, el poblado queda rural. Cada parcela, limitada por un seto de arbustos o de árboles, contiene una o varias chozas de planta baja. Estas construcciones se distinguen, de las del barrio europeo, por sus dimensiones más modestas y su gran densidad. La calle orientada S.O.-N.E., que atraviesa la población diagonalmente, constituye la sola originalidad de este plano. Exceptuando la vía férrea y la estación (G 3), toda la infraestructura de servicios es posterior al desarrollo urbano y es por lo cual que ha debido instalarse en la periferia de la población (J 3, O 11, y 12). Todos los edificios administrativos se reconocen gracias a sus grandes dimensiones y a la importancia de las parcelas en las cuales se encuentran.

El comparado con fotografías de 1953 da cuenta de la rápida extensión de la aglomeración. (Mission IGNF-AEF 1953-004, cliché n° 357) et de 1960 (Mission IGNF-AE 148/60, cliché n° 3).

....

(1) Ver texto frances.

- 5 - MISSION IGNF AE 1964 237/100 Cliché n° 024 du 5/3/1964 (8 h 30)
 Échelle 1: 10 000 focale 125 mm Carte 1: 50 000 Afrique centrale SB 33 MADINGOU 1b SB 33 II
- 6 - MISSION IGNF AE 1961 148/60 Cliché n° 003 du 29/3/1961 (14 h)
 Échelle 1: 6 000 focale 125 mm Carte 1: 50 000 Afrique centrale SB 33 MADINGOU 1b SB 33 II
- MISSION IGNF AEF 1953 004 Cliché n° 357 du 10/6/1953 (16 h)
 Échelle 1: 50 000 focale 125 mm Carte 1: 50 000 Afrique centrale SB 33 MADINGOU 1b SB 33 II

A. AUGER
 O. R. S. T. O. M.

JACOB : EXEMPLE D'URBANISATION AU CONGO-BRAZZAVILLE (1) (suite et fin)

En 1953, la ville n'existait pas. Seul un village s'était établi près de la gare au nord de la voie ferrée.

En 1960, ce village était devenu un quartier de la ville et tranchait par son aspect traditionnel : cases dispersées parmi les arbres fruitiers (manguiers et surtout palmiers à huile). Les parcelles n'étaient pas toutes bâties. De 1960 à 1964, les limites de l'espace construit passent au N. des niveaux (9) à (11) et à l'O., des niveaux (I) à (G), cependant que de nouvelles maisons occupaient les espaces vides à l'intérieur de ce périmètre rectangulaire. Le marché (J et K 4) a été restructuré tout comme l'ancien village où le quadrillage des rues a été introduit. Un autre marché (H 6 et 7) au N. de l'ancien village a été créé et ses boutiques disposées dans un ordre assez lâche.

Les quartiers périphériques se distinguent du quartier ancien (quart S.-E.) par la taille modeste de leurs constructions et leur faible densité. Par parcelle, il n'y a souvent qu'une petite case éloignée de la rue. Ce n'est qu'ultérieurement que l'on construit une ou deux grandes cases respectant l'alignement cadastral.

Les maisons en construction (H 8, I 4, J 3, K 11, L 2 etc.) révèlent le plan généralement adopté : une pièce centrale desservant 4 à 6 petites chambres. Ce type d'habitat est révélateur de la pression démographique de cette ville nouvelle.

3. Le paysage rural environnant.

Il est déterminé par la présence d'une plantation de type industriel (au S. de la voie ferrée) et par les besoins vivriers d'une population urbaine. L'opposition est totale entre les grandes parcelles géométriques (200 x 140 m) plantées en canne à sucre et les petites parcelles irrégulières vouées aux cultures vivrières traditionnelles. Cependant on remarque que l'ancien parcellaire de la SIAN a été partiellement respecté dans les terrains qui ont été rétrocédés aux particuliers, au N. de la ville (de C 13 à N 12, de G 12 à G 13, de I 12 à H 14).

Le paysage a un aspect de marqueterie à 4 étages de végétation :

a) végétation d'herbe rase de champs récemment défrichés ou récoltés apparaissant en taches claires (D 13, E 10, I 14, etc.) ou foncées quand la repousse est plus récente après brûlis (B 11, G 13, K 13, L 15, etc.) et occupant de vastes superficies en cette période de fin de premier cycle de cultures et de préparation du second ;

b) champs cultivés en manioc apparaissent en touffes foncées grossièrement alignées (C 13 et 14, E 4, 6 et 12, G 2 et 16, etc.) toujours présents dans le paysage car occupant le sol plus de deux ans ;

c) jachère constituée par des hautes herbes et des arbustes ; sa courte durée ne permettant pas aux arbres de se reconstituer (F et J 12, G 14, J 13, etc.)

d) arbres, très rares dans le paysage sauf quand ils ont été plantés : rideaux d'eucalyptus entre la voie ferrée et la cité de la SIAN (H 1) et cassias en bordure de la concession de celle-ci ; arbres fruitiers au S.-O. de la ville (gros arbres : manguiers, petites arbres sur 3 rangs : agrumes) (I 2) ; palmiers à huile en bordure O. de la ville dans l'ancien village (F 7).

(Fin)

JACOB : EXAMPLE OF URBANIZATION IN THE CONGO-BRAZZAVILLE

(Continued and the end)

In 1953 the city did not exist. All there was was a village built near the station to the north of the railroad line.

In 1960 this village had become a district in the city and stood out on account of its traditional appearance, with huts scattered among fruit trees (mango trees and especially oil palms). All of the parcels were not built on. From 1960 to 1964 the boundaries of the built-up area pushed north of levels (9) to (11) and west of levels (I) to (G). At the same time new houses occupied the empty spaces inside this rectangular perimeter. The market (J and K 4) was restructured, as was the former village where a checkerboard pattern was introduced for the streets. Another market (H 6 and 7) north of the former village was created and its shops arranged in a rather loose pattern.

The outlying districts were different from the old district S.E. quarter by the modest size of their buildings and the low density of the latter. In each parcel there was often merely a small hut back from the street. It was only subsequently that one or two large huts were built along the cadastral alignment.

The houses under construction (H 8, I 4, J 3, K 11, L 2, etc.) reveal the plan which has generally been adopted, i.e. that of a central room with 4 to 6 smaller rooms leading off. This type of dwelling is revealing with regard to the demographic pressure of this new city.

3. The Surrounding Rural Countryside.

This features a plantation of the industrial type (south of the railroad line) and the needs in fresh produce of an urban population. There is total opposition between the large geometric plots (200 x 140 m) planted with sugar cane and the small irregular plots for traditional food crops. However, the former plot divisions of the SIAN can be seen to have been partially respected in the fields which have been returned to private owners north of the city (from C 13 to N 12, from G 12 to G 13, from I 12 to H 14).

The landscape has patchwork appearance with 4 stages of vegetation :

a) short grassy vegetation of fields recently cleared or harvested show up as light spots (D 13, E 10, I 14, etc.) or dark spots when the growing-back is more recent after burning over (B 11, G 13, K 13, L 15, etc.). These fields occupy large areas at this period of the end of the first crop cycle and of preparation for the second.

b) fields planted with manioc, appearing as roughly-aligned dark clusters (C 13 and 14, E 4, 6 and 12, G 2 and 16, etc.), are always present in the landscape because they have been there for more than two years.

c) fallow land consisting of high grass and bushes. Its short life span does not permit trees to grow back in (F and I 12, G 14, J 13, etc.).

d) trees, which are very scarce in the landscape except where planted, e.g. the eucalyptus curtain between the railroad line and the SIAN residence (H 1) and cassias on the edge of the SIAN concession. Fruit trees S.W. of the city (the large trees are mango trees, the 3 rows of small trees are citrus fruit trees) (I 2). Oil palms on the western edge of the city in the former village (F 7).

(The end)

JACOB : EJEMPLO DE URBANIZACIÓN EN EL CONGO - BRAZZAVILLE

(Continuación y fin)

En 1953 la población no existía. Sólo había un pueblo cerca de la estación al N. de la vía férrea.

En 1960, dicho pueblo se había transformado en barrio de la población de la cual se destacaba por su aspecto tradicional : chozas dispersas entre los árboles frutales (mangos y sobre todo palma de aceite). No todas las parcelas contenían construcciones. De 1960 a 1964, los límites del espacio construido pasan al N. de los niveles (9) a (11) y al O., de los niveles (I) a (G), mientras que nuevas construcciones ocupan los espacios libres del interior de este perímetro rectangular. Se ha dado una nueva estructural al mercado (J y K 4) así como al antiguo pueblo en el cual se ha introducido el cuadrículado de las calles. Se ha construido otro mercado (H 6 y 7) al N. del antiguo pueblo estando sus tiendas dispuestas en un orden poco rígido.

Los barrios periféricos se distinguen del antiguo (cuarto S.E.) por la dimensión modesta de sus construcciones y su poca densidad. En cada parcela, a menudo sólo hay una pequeña choza alejada de la calle. Es mucho más tarde que se han construido una o dos grandes chozas respetando la alineación del catastro.

Las casas en construcción (H 8, I 4, J 3, K 11, L 2, etc.) revelan el plano generalmente adoptado : una pieza central que comunica con 4 a 6 cuartos pequeños. Este tipo de disposición revela la presión demográfica de esta nueva población.

3. El paisaje rural circundante.

Este viene determinado por la presencia de una plantación de tipo industrial (al S. del ferrocarril) y por las necesidades alimenticias de una población urbana. El contraste es total entre las grandes parcelas geométricas (200 x 140 m) plantadas de caña de azúcar y las parcelitas irregulares dedicadas a los cultivos alimenticios tradicionales. Sin embargo se observa que el antiguo parcelario de la SIAN ha sido parcialmente respetado en los terrenos que se han cedido a los particulares, al N. de la población (de C 13 a N 12, de G 12 a G 13, de I 12 a H 14).

El paisaje presenta un aspecto de marquetería con 4 tipos de vegetación :

a) vegetación de yerba rasa, de campos recientemente roturados o cosechados, que se presenta bajo el aspecto de manchas claras (D 13, E 10, I 14, etc.) u oscuras cuando el rebrote es más reciente después de la quemazón (B 11, G 13, K 13, L 15, etc.) que ocupa extensas superficies en este período de fin de primer ciclo de cultivos y de preparación del segundo

b) campos cultivados con mandioca, que se presentan en matas oscuras groseramente alineadas (C 13 y 14, E 4, 6 y 12, G 2 y 16, etc.) siempre presentes en el paisaje ya que ocupan el suelo más de dos años

c) barbecho con yerbas altas y arbustos. Su corta existencia no permite que los árboles se desarrollen (F y I 12, G 14, J 13, etc.).

d) árboles, muy raros en el paisaje exceptuando allí donde se han plantado : cortinas de eucaliptos entre la vía férrea y el barrio obrero de la SIAN (H 1) y cañafistulas en el borde de la concesión de esta ; árboles frutales al S.O. de la población (grandes árboles : mangos, árboles pequeños en tres filas ; agrios (I 2) ; palmas de aceite sobre el borde O. de la población en el pueblo antiguo (F 7).

(El fin)

AUGER (A.)

Jacob : exemple d'urbanisation
au Congo - Brazzaville.

1969

8^{me} année
Bimestriel
Juill.-Août 1969



Photo interprétation

69.4

B 1680

1969.4

photo interprétation

Technip